

Vevő szerződés száma SZ-24000344/ABR2024 KBT Eladó szerződés száma

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

1087 Budapest Asztalos Sándor út 4.

cégjegyzék száma: 01-10-042418

adószám: 10893850-2-44

statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01

számlavezető bank: MBH Bank Nyrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-04853203-00000009

mint Vevő (a továbbiakban: **Vevő**),

más részről a

Allied Solutions CEE Kft.

1116 Budapest Kardhegy utca 22.

cégjegyzék száma: 01-09-87137

adószám: 13752233-2-43

statisztikai számjel: 13752233-4675-113-01

számlavezető bank: Erste Bank Hungary Zrt

pénzforgalmi jelzőszám: 11600006-00000000-97956516

mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**)

között (a továbbiakban: Felek) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

Előzmények

Vevő, mint ajánlatkérő a TED adatbankban 2024/S 137- 424158 számon 2024. 07.16 napján, valamint a Közbeszerzési Értesítő 136 számában (2024.07.16.) 12690/2024. K.É. számú ajánlati felhívással a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény XV. Fejezete alapján nyílt közbeszerzési eljárást indított. Vevő a közbeszerzési eljárásában benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2024. november 12. napján kihirdette. Vevő közbeszerzési eljárásban hozott határozata szerint a nyertes ajánlattevő „**Az Észak-pesti Szennyvíztisztító Telep számára iszapsűrítéshez használt polielektrolit szállítása**” tekintetében Eladó lett.

1. A szerződés tárgya és értéke

1.1. Eladó vállalja Vevő részére az Észak-pesti Szennyvíztisztító Telepen az iszapsűrítéshez szükséges Acefloc 55502 típusú, kation aktív, legalább 98% poliakrilamid hatóanyag tartalmú, por állagú kifejezetten kommunális szennyvíziszap sűrítésére kifejlesztett polielektrolit szállítását az ajánlati felhívás, a közbeszerzési dokumentumok és az Eladó által benyújtott, illetve Vevő által elfogadott ajánlatnak megfelelően 105 000 kg tervezett mennyiségben. Vevő a tervezett mennyiség 70%-ra vállal lehívási kötelezettséget.

1.2. A szállítandó polielektrolit fizikai tulajdonságaival szemben elvárt termékjellemzőket a jelen szerződéshez 1. sz. mellékletként csatolt minőségi bizonyítvány/ minőségi tanúsítvány/termékspecifikáció tartalmazza. A szerződés kiterjed a vegyszerellátásra, a vegyszerfelhasználás optimalizálására, a telephelyen felmerülő, polielektrolitok alkalmazásával megoldható technológiai problémák teljes körű szaktanácsadására.

2. A szerződés időbeli hatálya

2.1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés Felek általi aláírását követően 24 hónapos határozott időtartamra jön létre.

2.2. Vevő kezdeményezheti a jelen szerződés határozott időtartamának lejártát megelőzően legalább 60 nappal Eladóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal, egy alkalommal a szerződés időtartamának további legfeljebb 12 hónappal történő meghosszabbítását, a szerződéses mennyiség teljes lehívásáig amennyiben a 24 hónap alatt a szerződéses mennyiség nem merül ki. A szerződés meghosszabbítására a Felek kölcsönös és egybehangzó akaratnyilvánításával kerülhet sor. Amennyiben Vevő nem él a szerződéshosszabbítási jogával vagy a Felek egybehangzó akaratnyilvánítására nem kerül sor a szerződés megszűnik a Felek általi aláírás napjától számított 24 hónap elteltével.

2.3. A jelen szerződés automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül megszűnik, amennyiben a szerződésben rögzített időtartam (jelen szerződés mindkét fél általi aláírásától számított 24 hónap, vagy a meghosszabbított maximum 12 hónap) eltelt, és az utolsó egyedi megrendelés szállítása és ellenszolgáltatása teljesült, vagy ha a szerződés keretében lehívható mennyiség megrendelésre került (a szerződés mennyiségének kimerülése) és az utolsó egyedi megrendelés szállítása és ellenszolgáltatása teljesült.

3. A teljesítés feltételei

3.1. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés tárgyát képező Acefloc 55502 típusú polielektrolit szállítását a Vevő által esetenként meghatározott mennyiségben és határidőben teljesíti. Eladó kizárólag olyan polielektrolitot szállíthat, amely megfelel a minőségi bizonyítványban/minőségi tanúsítványban/termékspecifikációban (1. számú melléklet) foglalt termékjellemzőknek és minőségi paramétereknek.

3.2. A polielektrolit beszerzése és/vagy legyártása, Vevő telephelyére történő szállítása, és átadása a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott műszaki paraméterekkel és mennyiségben Eladó feladata, annak költségei az Eladót terhelik.

3.3. Vevő a polielektrolitot csak 500 kg-os big-bag zsákos kiserelésben fogadja el.

3.4. Vevő minden felmerült polielektrolit igényéről megrendelést küld Eladó 3.15. pontban megjelölt elérhetőségei útján, amely tartalmazza az igényelt polielektrolit mennyiségét, a vételárat, a teljesítés helyét és a szállítás határidejét.

3.5. Szállítási határidő a Vevő által az eseti megrendeléseken jelzett időpont, de legfeljebb a megrendelés Vevő általi megküldésétől számított 5 munkanap.

3.6. Vevő a megrendelések teljesítése során – Vevő által jóváhagyott részteljesítésen kívül – részteljesítést nem fogad el.

3.7. Eladó minden szállítmányról köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a leszállított polielektrolit pontos megnevezését és mennyiségét. A szállítólevélen hivatkozni kell a megrendelés számára. A leszállított polielektrolit vegyszer csomagolásán jól látható feliratozással szerepelnie kell a termék pontos megnevezésének és mennyiségének.

3.8. A mennyiségi teljesítést Vevő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél lebélyegzésével és aláírásával igazolja. Vevő az átvétel során ellenőrzi a megrendelő és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, megnevezés, dátum, kiserelés), a csomagolás eredetiségét bontatlanságát, feliratozását. Nem megfelelés esetén Vevő megtagadhatja az átvételt és kérheti a polielektrolit visszaszállítását.

3.9. Eladó a szállítólevél két példányát Vevő részére átadja.

3.10. Amennyiben a szállítást végző gépjárművezető magyar nyelven nem beszél, Eladó az átadás-átvétel idejére telefonon elérhető magyar tolmácsot, vagy magyar nyelvű támogatást biztosít.

3.11. Az átvétel megtörténtével az átadott termék(ek) tekintetében a kárveszély Vevőre száll át.

3.12. Eladó tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

A teljesítés helye

3.13. A teljesítés helye Vevő alábbi telephelye(i)

Telephely megnevezése	Cím	Telefonszám
Észak-pesti Szennyvíztisztító Telep	1044 Budapest, Tímár u.	06-1/2723-620

Vevő fenntartja a jogot, hogy a szerződött mennyiség lehívása során a fenti teljesítési helyeken túl, felmerült igény szerint, szállítást kérjen egyéb budapesti telephelyeire, munkaterületeire többletköltség nélkül.

3.14. A termékek átvétele a 3.13. pontban megjelölt teljesítési helyen átvétellel megbízott munkavállaló jelenlétében történik. A teljesítés igazolására a Vevő mindenkor átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

Átvétel időpontja:

Hétfő - Csütörtök: 7:00-15:30

Péntek: 7:00-13:30

Rendkívüli esetekben, ha a fenti időpontok nem tarthatók, Eladó köteles jelezni Vevőnek a 3. számú mellékletben megjelölt elérhetőségek útján.

A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek

3.15. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a megrendeléssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a 3. számú mellékletben megjelölt személyek jogosultak eljárni.

4. Pénzügyi feltételek

A termékek egységára

4.1. Szerződő Felek a jelen szerződésben az alábbi egységárat alkalmazzák:

Termék megnevezése	Nettó Egységár
Acefloc 55502 típusú polielektrolit	6,26 EUR/kg

4.2. Az egységár tartalmazza az összes felmerülő költséget (beszerzéssel, gyártással, szállítással, átadással kapcsolatos egyéb költségeket, szaktanácsadás költségét, közvetítői költségeket, vám, adók, bizományi, egyéb jogszabályon alapuló hatósági és egyéb díjakat, termékdíjat, illetékeket), de nem tartalmazza az ÁFA-t. Az ÁFA mértéke a mindenkor jogszabálynak felel meg.

4.3. Eladó a fentieken túl, további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

Ármódosítás

4.4. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a szerződés évfordulóját követően illetve amennyiben a szerződés 2.2. pontjában rögzítetteknek megfelelően meghosszabbítják, évente egy alkalommal a szerződés évfordulóját követően, a jelen szerződés 4.1. pontjában szereplő egységárat Eladó kezdeményezésére módosíthatják, legfeljebb a KSH honlapján közzétett előző évi fogyasztói árindex mértékével. A módosítást Eladó legalább 30 nappal a szerződés fordulónapját megelőzően írásban kezdeményezheti, amelyet minden esetben Vevővel egyeztetni kell. A módosítás csak mindkét fél írásos hozzájárulása esetén lép hatályba. A módosítás, figyelemmel a Kbt. 141 § (4) a) pontjában foglaltakra, nem minősül a Kbt. szerinti szerződésmódosításnak.

Számlakiállítás, fizetési ütemezés

4.5. A számlázás alapját az adott teljesítésre vonatkozó, Vevő átvételre jogosult munkatársa által aláírt szállítólevél(ek) képezik.

4.6. A leszállított polielektrolitról Eladó szállítmányonként állít ki számlát Vevő részére a Vevő által igazolt szállítólevelek alapján. A számla mellékletét képezik a leszállított és átvett polielektrolitról kiállított, és szerződésszerűen aláírt szállítólevelek. A számla pénzneme forint. A számla értéke az EURO-ban megadott 4.1. pont szerinti egységár szorzata a mennyiséggel (kg) átszámítva a teljesítés napján érvényes HUF/EUR MNB deviza középárfolyammal.

4.7. Vevő a számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított 25. (huszonöt) napon, amennyiben az nem munkanap, az azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg az Eladó jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

4.8. Eladó a számlá(ko)n köteles feltüntetni a szerződés, illetve a Megrendelés számát, és Vevőként a következő megnevezést köteles használni: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4.”. A számlá(ka)t a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. Iratkezelésére (1087 Budapest Asztalos Sándor út 4.) kell benyújtani.

A minősített elektronikus aláírással ellátott elektronikus számlá(ka)t az ÁFA törvény 175.§-a (2) bekezdésének a) pontja szerinti esetben kizárólag speciális megjelenítő szoftver használatát nem igénylő, vizuális megjelenítésre alkalmas (mellékletként beágyazott XML adatszerkezetet tartalmazó PDF) formában lehet továbbítani a Vevő által megadott e-számla fogadására alkalmas e-mail címére¹

4.9. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződés szerinti egységár, és a teljesítésre vonatkozó megrendelő(kö)n szereplő ár szerepelhet.

4.10. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül az Eladónak, amely esetben Vevő nem eshet késedelembe.

4.11. A számlá(k)hoz minden esetben csatolni kell a Vevő képviselője által aláírt és lebélyegzett szállítólevél(ek) másolatát.

¹ Felek szerződéskötéskor egyeztetik az e-számla benyújtásához szükséges e-mail címet.

5. Felek jogai és kötelezettségei

5.1 Vevő jogai és kötelezettségei

5.1.1. Vevő vállalja, hogy a szerződés szerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Eladó alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja, a polielektrolit felhasználás értékeléséhez szükséges minden információt, a felmerülő problémák megoldásához minden elvárható segítséget megad.

5.1.2. Vevő köteles írásban, a megrendelés megküldésével értesíteni az Eladót az esedékes szállításról legkésőbb 5 munkanappal az előírt teljesítési határidőt megelőzően.

5.1.3. Vevő gondoskodik arról, hogy az eseti megrendelésen megjelölt teljesítési helyen mindig legyen a termékek átvételére jogosult személy, aki az átvétel megtörténtét igazolja.

5.1.4. Vevő jogosult a fajlagos felhasználás ellenőrzésére.

5.2 Eladó jogai és kötelezettségei

5.2.1. Eladó szavatol azért, hogy a termék(ek) alkalmasak a rendeltetés- és szerződés szerű használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Vevő tulajdonszerzését korlátozná vagy akadályozná.

5.2.2. Eladó az írásos értesítést követően, de legalább 2 munkanappal a szállítást megelőzően köteles írásban visszaigazolni a teljesíthetőséget Vevő részére.

5.2.3. Eladó a teljesítés során nem alkalmazhat olyan kiegészítő-kisegítő berendezést kötelezettségeinek teljesítéséhez, amely eredetileg nem része a technológiának.

5.2.4. Eladó tudomásul veszi, hogy Vevő teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001 minőségirányítási, az MSZ EN ISO 14001 szabvány szerinti környezetközpontú irányítási, az MSZ EN ISO 50001 szabvány szerinti energiagazdálkodási irányítási, és az MSZ ISO 45001 szabvány szerinti munkahelyi egészségvédelem és biztonság irányítási rendszer. A Dél-pesti és az Észak-pesti Szennyvíztisztító Telepek és a Dömsödi Biogáz Kiserőmű vonatkozásában a Codex Alimentarius Annex CAC/RPC 1-1969, 2009 szerinti élelmiszer-biztonsági irányítási rendszer előírásai alkalmazandók. Tevékenysége során köteles betartani az ezen irányítási rendszerek által megfogalmazott elvárásokat.

5.2.5. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy az ajánlat során a Acefloc 55502 típusú polielektrolitra vonatkozóan benyújtott és Vevő által elfogadott biztonsági adatlap tartalmának módosítása esetén, a módosítástól számított 5 munkanapon belül Vevő részére megküldi a módosított - az érvényben lévő jogszabályi előírásoknak megfelelő - biztonsági adatlapokat.

5.2.6. Eladó ajánlatában garantált fajlagos polielektrolit fogyasztásnak (4 kg/tonna² iszap szárazanyag), mint maximum értéknek a folyamatirányítás adatai alapján számolva adott naptári hónap átlagának tekintetében kell megfelelni, +10% eltérés megengedett.

5.2.7. Amennyiben a sűrítendő kevert iszap szárazanyag szerves része a kísérleti időszakhoz képest +/- 10% mértéknél nagyobb mértékben változna Eladó köteles ismételt vizsgálatokat végezni, és a szállított polielektrolit típusát megváltoztatni úgy, hogy a fajlagos polielektrolit fogyasztás ne legyen magasabb az adott naptári hónap átlagának tekintetében a jelen szerződés 5.2.6. pontjában meghatározott értéknél. Amennyiben a sűrítendő kevert iszap minőségi változása olyan mértékű lenne, hogy a jelen szerződés 5.2.6. pontjában meghatározott érték nem tartható, az új típusú polielektrolit alkalmazása a Telepvezető engedélyével lehetséges. Az új típusú polielektrolitot Eladónak minden

² Ajánlattevő megajánlása szerint

esetben változatlan áron kell szállítania.

5.2.8. Új típusú polielektrolit szállítása esetén a Vevő 2 napos mérési eredménysorral (nem számolva az üzemzavar okozta eltérésekkel) ellenőrzi a beszállított polielektrolit megfelelőségét, illetve a jelen szerződésben vállalt műszaki paramétereket³ Amennyiben Vevő 2 napos mérési eredménye nem tudja bizonyítani az új típusú polielektrolit megfelelőségét (nem számolva az üzemzavar okozta eltéréseket) Szerződő Felek külső, független szakértő segítségét veszik igénybe, a fajlagos fogyasztás meghatározása érdekében.

5.2.9. Üzemzavarnak minősül az Eladó tevékenységén kívül álló okból a Vevőnél bekövetkezett gépészeti eredetű műszaki problémákon kívül az is, ha a sűrítendő kevert iszap szárazanyag tartalma napi átlagban 2-4% érték alatti illetve feletti értéket mutat.

5.2.10. A fajlagos polielektrolit szükséglet havi átlagban (naptári hónap) nem lehet magasabb a jelen szerződés 5.2.6. pontjában meghatározott értéknél. Amennyiben mégis az ajánlattétel során megajánlott érték fölé kerül, +10% eltérés megengedett - a fajlagos polielektrolit szükséglet havi átlaga (naptári hónap) a szükséges többlet polielektrolit mennyiséget Eladónak térítésmentesen kell biztosítania. (Nem számolva az üzemzavar okozta eltérésekkel.)

5.2.11. A sűrített iszap száraz anyag tartalmát Vevő munkatársai naponta mérik helyszíni gyorsmérővel, továbbá a vett minták a helyi akkreditált laboratóriumban kerülnek elemzésre. A mintavételi pontok helye megegyezik a tesztidőszak alatti mintavételi hellyel.

5.2.12. Eladó előzetesen kijelölt szakértője jogosult a telepre bármikor belépni és az iszapvíztelenítési technológiát, mintavételezést, mintafeldolgozást ellenőrizni. Amennyiben nem él ezzel a lehetőségével, elfogadja a telep által elvégzett mintavételezést, illetve a mintafeldolgozást. Amennyiben az Eladó nem fogadja el a Vevő által végzett méréseket, a Vevő akkreditált laboratórium által felmutatott mérést és mintavételezést tud elfogadni, melynek költségei Eladót terhelik⁴.

5.2.13. Eladó előzetesen kijelölt szakértője a telep technológiai beállításait meg nem változtathatja, mindennemű változás csak a telepvezető vagy a helyettesének utasítására és beleegyezésével történhet.

5.2.14. Eladó a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében a Kbt.-ben rögzített szabályok betartásával alvállalkozót vehet igénybe.

Eladó az alábbiakban felsorolt feladatok elvégzésére vehet igénybe alvállalkozót: szállítmányozás, logisztika

Eladó a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti:

Gebürder Weiss Szállítmányozási és Logisztikai Kft. (székhely: 2330 Dunaharaszti, Raktár utca 2.), képviselőre jogosult személy neve: Varga Bálint az alvállalkozói teljesítés várható százalékos aránya 3 %

A teljesítésbe Eladó – a fenti alvállalkozókon kívül - a Kbt. 138.§ (3) bekezdésében foglaltak szerint vonhat be további alvállalkozót.

Eladó a szerződés aláírásával egyidőben nyilatkozik arról, hogy a szerződés

³ A sűrített iszap szárazanyag tartalmának 4,5-7% közötti értéke, valamint a fajlagos polielektrolit felhasználásának a jelen szerződés 5.2.6. pontjában megadott 4 kg/ tonna .iszap szárazanyag értéke.

⁴ Eladó a felkért akkreditált laboratórium által mért eredményeket csak akkor fogadja el, amennyiben a vitatott mintával azonos mintából azonos időpontban történt a mintavételezés.

teljesítéséhez nem vesz igénybe a közbeszerzési eljárásban előírt kizáró okok hatálya alatt álló alvállalkozót.

5.2.15. Eladó köteles Vevőnek a szerződés teljesítésének időtartama alatt minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni (a megnevezésen túl az elérhetőség, valamint a képviselőre jogosult megjelölésével), amely részt vesz a szerződés teljesítésében. Vállalkozó a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles Vevőt tájékoztatni az alvállalkozók bejelentésben közölt adatainak változásáról.

Eladó köteles Vevőnek bejelenteni az alvállalkozói teljesítést követően az Eladói teljesítésen belül az alvállalkozói teljesítés tényleges százalékos arányát, valamint az ellenszolgáltatás teljesítésének időpontját és a kifizetett ellenszolgáltatás értékét.

5.2.16. Eladó a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Eladó felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.17. Eladó köteles a Vevőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért az Eladó felelősséggel tartozik.

5.2.18. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a Vevőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, felszámolási-, kényszertörlési, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.19. Eladó vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.20. Eladó vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.

5.2.21. Eladó köteles a Vevőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a fentiekben túl a jelen szerződés teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Az Eladó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

5.2.22. Külföldi adóilletőségű Eladó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a nyertes ajánlattevőre vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

6. Szerződésszegés és következményeik

6.1. Vevő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

6.2. Vevő kötbérigényét írásban köteles közölni Eladóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

6.3. Késedelmes teljesítés

6.3.1. Eladó késedelve esetén

6.3.1.1. Eladó késedelembe esik amennyiben a jelen szerződésben termék(ek)et a 3.5 pontban meghatározott szállítási határidőig nem szállítja le.

6.3.1.2. A szerződés késedelmes teljesítése esetén a kötbér mértéke késedelmes naponként az adott megrendelésre vonatkozó nettó ellenérték összegének 1%-a, maximuma pedig 10%.

6.3.1.3. Eladó késedelmes teljesítése esetén Vevő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Eladót a teljesítési kötelezettség alól.

6.3.2. Vevő késedelve esetén

6.3.2.1. Vevő késedelembe esik, ha az ezen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget. Vevő késedelmes teljesítése esetén Vállalkozót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:155. §-ában meghatározott mérték.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvedett számla ÁFA nélküli értéke.

6.3.2.3. Eladó késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni Vevővel, megjelölve annak jogalapját, és összegét.

6.4. Hibás teljesítés

6.4.1. Eladónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint Vevő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, különös tekintettel a polielektrolit minőségére, és az átvételi előírásokra, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül.

6.4.2. Hibás teljesítésnek minősül, ha a fajlagos polielektrolit fogyasztás a jelen szerződés 5.2.6. pontjában meghatározott átlagos mértéket 10%-kal vagy afeletti mértékben meghaladja havi átlagban 1 naptári hónap alatt. (Nem számolva az üzemzavar okozta eltéréseket.) Ebben az esetben Eladó nettó 350 000 HUF hibás teljesítési kötbért köteles fizetni Vevő részére minden olyan naptári hónap után, amikor a fenti feltételek bekövetkeznek.

6.4.3. Hibás teljesítés esetén Eladó köteles a Ptk. szabályai szerint eljárni, Vevő pedig követelheti a kijavítást, illetve a kicserélést. A további szabályokat illetően a Ptk. hibás teljesítésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.4.4. A Eladónak felróható hibás teljesítés esetén a kötbér összege az adott megrendelésre vonatkozó nettó ellenérték összegének 10%-a.

6.5. Meghiúsulás

6.5.1. Eladó kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felróható okból nem teljesít, amennyiben a jelen szerződés és/vagy az egyedi megrendelés megghiúsul és/vagy ellehetetlenül olyan okból, amelyért Eladó felelős. A szerződés és/vagy egyedi megrendelés Eladó hibájából való megghiúsulása és/vagy ellehetetlenülése esetén a kötbér összege a szerződés megghiúsult részének és/vagy egyedi megrendelés nettó értékének 15%-a.

7. Szerződés módosítása, megszűnése

7.1. A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel

7.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a Kbt. 141. §-a alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

7.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 7.2. és 7.3. pontban rögzítettek kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

7.2. Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás

7.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése, illetve a 7.3 pontban foglalt körülmény esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tértivevényes levélben kell közölni.

Súlyos szerződésszegésnek minősül:

7.2.2. Eladó részéről:

7.2.2.1. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Vevő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

7.2.2.2. Eladó 10 (tíz) munkanapot meghaladó késedelme;

7.2.2.3. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételten hibás teljesítése esetén;

7.2.2.4. A szerződésben foglalt kötelezettségeit ismételten, vagy súlyosan megszegi;

7.2.2.5. Eladó fizetésképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási, végelszámolási, végrehajtási vagy kényszertörlési eljárást kezdeményeztek.

7.2.2.6. Az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról szóló, a TANÁCS (EU) 2022/576 rendeletében (2022. április 8.) foglaltak alapján Eladó köteles a szerződés teljesítésének időtartama alatt minden olyan változást haladéktalanul írásban bejelenteni a Vevőnek, amely változás miatt a rendelet tilalmi hatálya alá kerül. Ennek megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül. Vevő a vonatkozó előírások szerint köteles eljárni, ha a kizáró ok bekövetkezik. Eladó kijelenti, hogy a rendelet előírásait megismerte és tudomásul vette.

7.2.3. Vevő részéről:

7.2.3.1. A benyújtott számlák kiegyenlítésével 30 (harminc) naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását az Eladó írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy az Eladó a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

7.3. A Kbt. 143. § bekezdése szerinti felmondás

7.3.1. Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha

7.3.1.1. Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott valamely feltétel;

7.3.1.2. Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést

szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott valamely feltétel.

8. Szerződéses dokumentumok

8.1. Eladó a szerződéshez csak és kizárólag a Vevő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

8.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:

1. számú. melléklet: Minőségi bizonyítvány/minőségi tanúsítvány/termékspecifikáció
2. számú. melléklet: Biztonsági adatlap polielektrolit
3. számú melléklet: Kapcsolattartók
4. számú melléklet: Üzemadatok és mérési eredmények napi jegyzőkönyve
5. számú melléklet: Iszapsűrítés összegezés - jegyzőkönyv

9. Egyéb rendelkezések

9.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

9.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd-, felszámolási, végelszámolási, kényszertörlési vagy végrehajtási eljárás nincs folyamatban.

9.3 Felek rögzítik, hogy jelen szerződés teljesítése során az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény 113.§ és az 13/2020. (XII.23.) PM rendelet rendelkezéseinek figyelembevételével járnak el. Vevő kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítése során leszállított termékeket akkor veszi át, és a teljesítést akkor igazolja, ha a közúti fuvarozás a hivatkozott jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően történt.

9.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására, ellenkező esetben a sérelmet szenvedett fél (a titok jogosultja) az üzleti titokról szóló 2018. évi LIV. törvény 7.§-ában foglalt rendelkezések szerint jár el. A titoktartási kötelezettség a Feleket határidő nélkül terheli, azt nem érinti a szerződés megszűnése. Kivételt képez ez alól az az eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

9.5. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

9.6. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

9.7. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérlik rendezni és csak ennek megghiúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

9.8. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk. Nem válik a jelen szerződés tartalmává a Szerződő Felek esetleges korábbi szerződéses/üzleti gyakorlata, szokása, illetve a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 5 eredeti példányban készült.

Budapest, 2024. 11. 22.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.



Fővárosi Csatornázási Művek

Vevő

dr. Medovárszki Éva
ált. vezérigazgató h.

Fehér Csaba
osztályvezető

Allied Solutions CEE Kft.



Allied Solutions CEE Kft.
Eladó
1116 Budapest, Kardhegy u. 22.
Tel.: 061 371 0317 Fax: 061 371 0318
Adószám: 13752233-2-43
S.

1. számú melléklet: Minőségi bizonyítvány/minőségi tanúsítvány/termékspecifikáció

Minőségi bizonyítvány

Allied Solutions CEE Kft.
1116 Budapest
Kardhegy u. 22.

Termék: **Acefloc 55502 kationaktív por**

Alkalmazás: kommunális szennyvíziszap sűrítésére/víztelenítésére kifejlesztett típus

Poliakril-amid hatóanyag tartalma: min. 98 %

Termék megjelenése: fehér/tört fehér szabad folyású granulátum

Csomagolás: 500 kg big bag

Forgalmazó: Allied Solutions CEE Kft.

	Egység	Specifikáció
Szárazanyag tartalom	%	92,0 – 100,0
Reziduális akrilamid:	ppm	0 – 999
Oldhatatlan tartalom:	%	0,00 – 2,00
UL Viskozitás:	cP	2,60 – 3,10

Érvényes aláírás nélkül.

2. számú melléklet: Biztonsági adatlap polielektrolit

BIZTONSÁGI ADATLAP

Rendelet szerint (EC) No 1907/2006 és annak módosításai

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1. Termékazonosító

Termék neve: **ACEFLOC 55502**

Termék típus: Keverék

UFI: Nem szükséges.

1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Azonosított felhasználások: Feldolgozás javító.

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Társaság: ALLIED SOLUTIONS CEE KFT.
Kardhegy utca 22,
1116 Budapest,
Hungary

Telefon:

Telefax: +36 1 226 1014

Email cím: +36 1 226 0890

1.4. Sürgősségi telefonszám office@alliedsolutions.eu

24-órás segélyhívó száma:

Anti mérreg központ: +36 1 203 6851

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

1272/2008/EK Rendelete szerinti osztályozás:

Nem szerepel.

2.2. Címkézési elemek

Címkézési rendelet (EK) 1272/2008:

Veszélyt jelző piktogramok: Semmilyen.

Figyelmeztetés: Semmilyen.

Figyelmeztető mondatok:

Semmilyen.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

Semmilyen.

Kiegészítő elemek:

EUH210 - Kérésre biztonsági adatlap kapható

2.3. Egyéb veszélyek

A vizes oldatok vagy nedves porok rendkívül csuszóssá teszik a felületeket.

PBT és vPvB értékelés:

Nem PBT vagy vPvB kritériumoknak megfelelően XIII REACH.

A jelölések magyarázatát lásd a 16. részben.

3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

3.1. Anyagok

Nem alkalmazható, ez a termék egy keverék.

3.2. Keverékek

Veszélyes komponensek

Adipinsav

Koncentráció/-tartomány:

<= 2.5%

EC szám.:

204-673-3

REACH regisztrációs szám:

01-2119457561-38-XXXX

1272/2008/EK Rendelete szerinti osztályozás:

Eye Irrit. 2;H319

Szulfaminsav

Koncentráció/-tartomány:

<= 2.5%

EC szám.:

226-218-8

REACH regisztrációs szám:

01-2119982121-44-XXXX /
01-2119488633-28-XXXX

1272/2008/EK Rendelete szerinti osztályozás:

Skin Irrit. 2;H315, Eye Irrit. 2;H319, Aquatic Chronic
3;H412

A jelölések magyarázatát lásd a 16. részben

4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések**4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése***Belégzés:*

Friss levegőre kell menni. Ha tünetek lépnek fel, orvoshoz kell fordulni.

Bőrrel való érintkezés:

Szappannal és bő vízzel le kell mosni. Ha irritáció lép fel és az folytatódik, orvoshoz kell fordulni.

Szemmel való érintkezés:

Bő vízzel azonnal ki kell öblíteni, a szemhéj alatt is. Orvosi felügyelet szükséges.

Lenyelés:

A száját ki kell öblíteni. Ha eszméletén van, az áldozattal sok vizet kell itatni. Hánytatni kell, de csak ha az áldozat teljesen öntudatánál van.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

A por helyi bőr irritációt okozhat a bőrhajlatokban, vagy szoros ruházat alatt. Ha a porral érintkezik, az mechanikusan irritálhatja vagy kiszárást okozhat a bőrt.

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás

semmilyen.

Egyéb információk:

Nincs információ.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések**5.1. Oltóanyag***A megfelelő oltóanyag:*

Víz. Vízipermet. Hab. Szén-dioxid (CO₂). Száraz por.

Figyelem ! A vizes oldatok vagy nedves porok rendkívül csúszóssá teszik a felületeket.

Tűzoltáskor nem alkalmazható anyagok:

Senki által nem ismert.

5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek*Veszélyes bomlástermékek:*

Előfordulhat hőlebomlás: hidrogén-klorid gáz, nitrogén-oxidok (NO_x), szén-oxidok (CO_x). Ammónia (NH₃).

Hidrogén-cianid (kéksav) is elő lehet állítani az esetben, ha az égés egy oxigénhiányos légkörben.

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat*Védelmi intézkedések:*

Ha szükséges, a tűzoltáshoz hordozható légzőkészüléket kell viselni.

Egyéb információk:

A vizes oldatok vagy nedves porok rendkívül csúszóssá teszik a felületeket.

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**

Személyi óvintézkedések:

A bőrrel és szemmel való érintkezést el kell kerülni. A porképződést el kell kerülni. A por belégzését el kell kerülni. A vizes oldatok vagy nedves porok rendkívül csuszóssá teszik a felületeket.

Védőfelszerelés:

A megfelelő személyi védőfelszerelés viselése kötelező (lásd 8. Fejezet, Balesetmegelőzés/Személyvédelem).

Vészhelyzeti eljárások:

Kiömlött/szivárgó terméktől tartsa távol a személyzetet. Ha biztonságosan meg lehet valósítani, akkor a további szivárgást vagy elfolyást meg kell akadályozni.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Mint minden vegyszert, tilos az elővizekbe engedni.

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai**Kis kiömlések:**

Vízzel való érintkezés tilos. Söpréssel vagy vákuummal azonnal fel kell takarítani.

Nagy kiömlések:

Vízzel való érintkezés tilos. Illetéktelen személyek nem léphetnek be. Össze kell söpörni és hulladékelhelyezés céljára megfelelő tartályba kell lapátolni.

Szermaradék:

Fel kell söpörni a csúszásveszély megelőzésére. Tisztítás utána maradványokat vízzel kell leöblíteni.

6.4. Hivatkozás más szakaszokra

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás; 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem; 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok;

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**

A bőrrel és szemmel való érintkezést el kell kerülni. A porképződést el kell kerülni. A por belégzését el kell kerülni. Szünetek előtt és a munkanap végén kezet kell mosni.

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Száraz helyen kell tartani.

Oxidálószerekkel összeférhetetlen.

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Az információ nem áll rendelkezésre.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem**8.1. Ellenőrzési paraméterek****Maximális munkahelyi koncentráció:**

Senki által nem ismert.

SZÁRMAZTATOTT HATÁSMENTES SZINT (DNEL) / SZÁRMAZTATOTT LEGKISEBB HATÁS SZINT (DMEL)

AdipinsavMunkavállalók:

Hosszú távú szisztémás hatások:

Belégzés	264 mg/m ³
Bőrrel való érintkezés	38 mg/kg/nap

Akut szisztémás hatások:

Belégzés	264 mg/m ³
Bőrrel való érintkezés	38 mg/kg/nap

Hosszú távú helyi hatások:

Belégzés	5 mg/m ³
----------	---------------------

Akut helyi hatások:

Belégzés	5 mg/m ³
----------	---------------------

Hosszú távú szisztémás hatások:

Belégzés	65 mg/m ³
Bőrrel való érintkezés	19 mg/kg/nap
Lenyelés	19 mg/kg/nap

Akut szisztémás hatások:

Belégzés	65 mg/m ³
Bőrrel való érintkezés	19 mg/kg/nap
Lenyelés	19 mg/kg/nap

SzulfaminsavMunkavállalók:

Hosszú távú szisztémás hatások:

<i>Belégzés</i>	70.5 mg/m ³
<i>Bőrrel való érintkezés</i>	10 mg/kg/nap

Hosszú távú szisztémás hatások:

<i>Belégzés</i>	17.4 mg/m ³
<i>Bőrrel való érintkezés</i>	5 mg/kg/nap
<i>Lenyelés</i>	5 mg/kg/nap

BECSÜLT HATÁSMENTES KONCENTRÁCIÓ (PNEC)Adipinsav

<i>Édesvízi:</i>	0.126 mg/L
<i>Idoszakos kibocsátás:</i>	0.46 mg/L
<i>Tengervíz:</i>	0.0126 mg/L
<i>Szennyvíziszap kezelő üzem:</i>	59.1 mg/L
<i>Üledék (édesvíz):</i>	0.484 mg/kg
<i>Üledék (tengervíz):</i>	0.0484 mg/kg
<i>Talaj:</i>	0.0228 mg/kg

Szulfaminsav

<i>Édesvízi:</i>	1.8 mg/L
<i>Idoszakos kibocsátás:</i>	0.48 mg/L
<i>Tengervíz:</i>	0.18 mg/L
<i>Szennyvíziszap kezelő üzem:</i>	20 mg/L
<i>Üledék (édesvíz):</i>	8.36 mg/kg

Üledék (tengervíz):	0.84 mg/kg
Talaj:	5 mg/kg
Orális (másodlagos mérgezés)	A termék nem akkumulálódik biológiaiilag.

8.2. Az expozíció ellenőrzése

Megfelelő mérnöki ellenőrzés:

Porképződés esetén helyi elszívásról kell gondoskodni. Porképződés hiányában a természetes szellőzés elegendő.

Egyéni óvintézkedések, például egyéni védoeszközök:

a) Szem-/arcvédelem:

Biztonsági szemüveg oldalvédővel. A termék használatakor kontaklencse viselése tilos. Használjon olyan szemvédő berendezést, amelyet teszteltek és jóváhagytak a megfelelő kormányzati szabványok, például a NIOSH (AEÁ) vagy az EN 166 (EU) szerint.

b) Bőrvédelem:

i) Kézvédelem: PVC vagy egyéb műanyagból készült kesztyű. A kiválasztott védőkesztyűnek meg kell felelnie a 89/686/EGK EU irányelvnek és az ebből készült EN 374 szabványnak.

ii) Egyéb: Vegyszerálló apron vagy védőruha, fennáll a kifröccsenés vagy az oldattal való érintkezés veszélye. A védőfelszerelés típusát a veszélyes anyag koncentrációja és mennyisége alapján kell kiválasztani az adott munkahelyen.

Légutak védelme

Ahol a teljes porkoncentráció nagyobb mint 10 mg/m³, porbiztos álarc használata javasolt. Használjon légzőkészülékeket és alkatrészeket, amelyeket megvizsgáltak és jóváhagytak a megfelelő kormányzati előírások, például NIOSH (USA) vagy CEN (EU) szerint.

d) További tanácsok:

Szünetek előtt és a munkanap végén kezet kell mosni. Szünetek előtt és közvetlenül a termékhez való hozzányúlás után kezet kell mosni. A helyes ipari egészségügyi és biztonsági gyakorlat alapján kell kezelni.

Környezeti expozíció-ellenőrzések:

Nem szabad ellenőrzés nélkül a környezetbe engedni a terméket.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

a) Külső jellemzők:	Szemcsés szilárd anyag formájában, fehér.
b) Szag:	Semmilyen.
c) Szagküszöbérték:	Nem használható.
d) pH-érték:	2.5 - 4.5 @ 5 g/L (A pontosabb értéket lásd a Műszaki közleményben vagy a termékleírásban, ha van ilyen)
e) Olvadáspont / fagyáspont:	> 100°C

f) Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:	Nem használható.
g) Gyulladáspon:	Nem használható.
h) Párolgási sebesség:	Nem használható.
i) Tűzveszélyesség (szilárd-, gázhalmazállapot):	Nem éghető.
j) Felső/alsó gyulladási vagy robbanási határ:	Nem várható, hogy hozzon létre robbanásveszélyes.
k) Gőznyomás:	Nem használható.
l) Gőzsűrűség:	Nem használható.
m) Relatív sűrűség:	0.6 - 0.9 (A pontosabb értéket lásd a Műszaki közleményben vagy a termékleírásban, ha van ilyen)
n) Oldékonyság (oldékonyságok):	Oldható vízben.
o) N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték):	< 0
p) Öngyulladási hőmérséklet:	Nem használható.
q) Bomlási hőmérséklet:	> 200°C
r) Viskozitás:	Lásd a Műszaki Közlönyt.
s) Kinematikus viszkozitás:	Nincs adat.
t) Robbanásveszélyes tulajdonságok:	Nem várható, hogy robbanó alapján a kémiai szerkezet.
u) Oxidáló tulajdonságok:	Nem várható, hogy oxidáló alapján a kémiai szerkezet.
v) Részecskejellemzők:	Nincs adat.

9.2. Egyéb információk

Semmilyen.

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. Reakciókészség

Veszélyes polimerizáció nem fordul elő.

10.2. Kémiai stabilitás

Stabil.

10.3. A veszélyes reakciók lehetősége

Az oxidáló szerek hőleadási reakciókat okozhatnak.

10.4. Kerülendő körülmények

Senki által nem ismert.

10.5. Nem összeférhető anyagok

Oxidálószerek.

10.6. Veszélyes bomlástermékek

Előfordulhat hőlebomlás: hidrogén-klorid gáz, nitrogén-oxidokat (NO_x), szénoxidok (CO_x). Ammónia (NH₃). Hidrogén-cianid (kéksav) is elő lehet állítani az esetben, ha az égés egy oxigénhiányos légkörben.

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

Információ a szállított termék:

Akut toxicitás, szájon át:	LD50/orális/patkány > 5000 mg/kg
Akut toxicitás, bőrön át:	LD50/bőrön át/patkány > 5000 mg/kg.
Akut toxicitás, belélegzés:	A termék belégzése nem toxikus.
Bőrkorrózió/bőrirritáció:	Nincs irritáló hatása.
Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:	A Draize-féle módszerrel tesztelt hasonló termékeknek megfelelően az anyag nem károsíthatja a szaru- és szivárványhártyát és csak enyhe átmeneti hatást gyakorolhat a kötőhártyára, mint minden granulált anyag.
Légzőszervi/bőr szenzibilizáció:	Tengerimalacokon végzett kísérletek szerint a termék nem vált ki érzékenységi reakciót.
Mutagén hatás:	Nem mutagén.
Rákkeltő hatás:	Nem rákkeltő.
Reprodukciós toxicitás:	Nem reprodukciót károsító.
STOT - egyszeri expozíció:	Nincs ismert hatás.
STOT - ismétlődő expozíció:	Nincs ismert hatás.
Aspirációs veszély:	A szállított anyag nem veszélyes.

Fontos információkat a veszélyes komponensek:

Adipinsav

Akut toxicitás, szájon át:	LD50/orális/patkány = 5560 mg/kg (OECD 401)
Akut toxicitás, bőrön át:	LD0/bőrön át/nyúl >= 3176 mg/kg
Akut toxicitás, belélegzés:	LC0/belégzés/4 h/patkány > 7.7 mg/L (OECD 403)
Bőrkorrózió/bőrirritáció:	Enyhén irritáló.
Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:	Nem irritáló. (OECD 405) (SNF)
Légzőszervi/bőr szenzibilizáció:	Nem vált ki érzékenységi reakciót.

Mutagén hatás:	Negatív az Ames teszt (OECD 471) Negatív az emlős in vitro sejt génmutáció vizsgálat (OECD 476).
Rákkeltő hatás:	Rendelkezésre álló adatok alapján, a termék nem várható, hogy rákkeltő. Karcinogenitási vizsgálatot patkányokon: NOAEL > 750 mg/kg/nap
Reprodukciós toxicitás:	Rendelkezésre álló adatok alapján, a termék várhatóan nem lesz reprodukciót károsító. NOAEL/Anyai toxicitás/patkány $\geq$ 288 mg/kg/nap NOAEL/fejlődési toxicitás/patkány $\geq$ 288 mg/kg/nap
STOT - egyszeri expozíció:	Nincs ismert hatás.
STOT - ismétlődő expozíció:	Nincs ismert hatás.
Aspirációs veszély:	Nincs ismert hatása.
<u>Szulfaminsav</u>	
Akut toxicitás, szájon át:	LD50/orális/patkány = 2065 - 2140 mg/kg
Akut toxicitás, bőrön át:	NOAEL/bőrön át/patkány = 2000 mg/kg (OECD 402)
Akut toxicitás, belélegzés:	A termék belélegzése nem toxikus.
Bőrkorrózió/bőrirritáció:	Nincs irritáló hatása. (OECD 404) (SNF)
Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:	Közepesen szemizgató hatású. (EPA OPPTS 870.2400)
Légzőszervi/bőr szenzibilizáció:	A termék nem vált ki érzékenységi reakciót.
Mutagén hatás:	Negatív az Ames teszt (OECD 471) Negatív az emlős in vitro sejt génmutáció vizsgálat (OECD 476). Nem mutagén. (OECD 472, 487)
Rákkeltő hatás:	Alapján nincs mutagén, nem valószínű, hogy az anyag rákkeltő.
Reprodukciós toxicitás:	Rendelkezésre álló adatok alapján, a termék várhatóan nem lesz reprodukciót károsító. Prenatális fejlődés toxicitás vizsgálat (OECD 414) - NOAEL/Anyai toxicitás/patkány = 200 mg/kg/nap - NOAEL/fejlődési toxicitás/patkány = 200 mg/kg/nap
STOT - egyszeri expozíció:	Nincs ismert hatás.
STOT - ismétlődő expozíció:	Nincs ismert hatás.

Aspirációs veszély: Nincs ismert hatása.

11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

Az anyag az 2017/2100 (EU)rendelet vagy az 2018/605 (EU) bizottsági rendelet szerint nem rendelkezik endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal, és nem szerepel az EU REACH 59. cikke szerinti, endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal rendelkező, különös aggodalomra okot adó anyagok jelöltlistáján sem.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1. Toxicitás

Információ a szállított termék:

Akut toxicitás, hal:	LC50/Danio rerio/96 órán = 5 - 10 mg/L (OECD 203)
Akut toxicitás, gerinctelenekre:	EC50/Daphnia magna/48 órán = 20 - 50 mg/L (OECD 202)
Akut toxicitás, alga:	Az algákon végzett kísérleti tesztek nem egyértelműek. A termék flokkulációs jellemzői közvetlenül akadályozzák a tesztelt közeg homogén eloszlását, ami a teszt eredménytelenségét okozza.
Krónikus toxicitás, hal:	Nincs adat.
Krónikus toxicitás, gerinctelenekre:	Nincs adat.
Toxicitás a mikroorganizmusokra:	Nincs adat.
Hatások a szárazföldi szervezetekre:	Nincs adat. Biológiaiilag könnyen lebontható, téve a talajban nem valószínű.
Üledék toxicitás:	Nincs adat. Biológiaiilag könnyen lebontható, expozíció üledék nem valószínű.

Fontos információkat a veszélyes komponensek:

Adipinsav

Akut toxicitás, hal:	LC0/Danio rerio/96 órán $\geq$ 1000 mg/L
Akut toxicitás, gerinctelenekre:	EC50/Daphnia magna/48 órán = 46 mg/L (OECD 202)
Akut toxicitás, alga:	IC50/Selenastrum capricornutum/72 órán = 59 mg/L (OECD 201)
Krónikus toxicitás, hal:	Nincs adat.
Krónikus toxicitás, gerinctelenekre:	NOEC/Daphnia magna/21 nap = 6.3 mg/L (OECD 211)
Toxicitás a mikroorganizmusokra:	EC50/aktivált iszap/3 h = 4747 mg/L (OECD 209)
Hatások a szárazföldi szervezetekre:	Nincs adat.

Üledék toxicitás: Nincs adat.

Szulfaminsav

Akut toxicitás, hal: LC50/Pimephales promelas/96 órán = 70.3 mg/L (OECD 203)

Akut toxicitás, gerinctelenekre: EC50/Daphnia magna/48 órán = 71.6 mg/L (OECD 202)

Akut toxicitás, alga: IC50/Scenedesmus subspicatus/72 órán = 48 mg/L (OECD 201)

Krónikus toxicitás, hal: NOEC/Danio rerio/34 nap $\geq$ 60 mg/L (OECD 210)

Krónikus toxicitás, gerinctelenekre: NOEC/Daphnia magna/21 nap = 19 mg/L (OECD 211)

Toxicitás a mikroorganizmusokra: EC50/aktivált iszap/3 h $>$ 200 mg/L (OECD 209)

Hatások a szárazföldi szervezetekre: Nincs adat.

Üledék toxicitás: Nincs adat.

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság

Információ a szállított termék:

Lebomlás: Az alkotóelemek lebonthatóságára vonatkozó adatok alapján ez a termék az OECD kritériumai szerint könnyen (bio) lebonthatónak tekinthető.

Hidrolízis: Természetes pH értékeknél (<5) a polimer 28 nap alatt több, mint 70 %-ban lebomlik a hidrolízis következtében. A hidrolízisből származó anyagok nem veszélyesek a vízi élővilágra.

Fotolízis: Nincs adat.

Fontos információkat a veszélyes komponensek:

Adipinsav

Lebomlás: Biológiai gyorsan lebomló-e. $>$ 70% / 28 nap (OECD 301 D)

Hidrolízis: Nem hidrolizálható.

Fotolízis: Felezési idő (közvetett fotolízis): = 2.9 nap

Szulfaminsav

Lebomlás: Nem releváns (szervetlen).

Hidrolízis: Nem hidrolizálható.

Fotolízis: Nincs adat.

12.3. Bioakkumulációs képesség

Információ a szállított termék:

A termék nem akkumulálódik biológiailag.

Megoszlási hányados (Log Pow): < 0

Biokoncentrációs tényezőre (BCF): ~ 0

Fontos információkat a veszélyes komponensek:

Adipinsav

Megoszlási hányados (Log Pow): $0.093 @ 25^{\circ}\text{C}$, pH 3.3

Biokoncentrációs tényezőre (BCF): ~ 0

Szulfaminsav

Megoszlási hányados (Log Pow): $-4.34 @ 20^{\circ}\text{C}$

Biokoncentrációs tényezőre (BCF): ~ 0

12.4. A talajban való mobilitás

Információ a szállított termék:

Nincs adat.

Fontos információkat a veszélyes komponensek:

Adipinsav

Koc: Nincs adat.

Szulfaminsav

Koc: Nincs adat.

12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

PBT adó:

Nem PBT kritériumoknak megfelelően XIII REACH.

vPvB adó:

Nem vPvB kritériumoknak megfelelően XIII REACH.

12.6. Endokrin károsító tulajdonságok

Az anyag az 2017/2100 (EU)rendelet vagy az 2018/605 (EU) bizottsági rendelet szerint nem rendelkezik endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal, és nem szerepel az EU REACH 59. cikke szerinti, endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal rendelkező, különös aggodalomra okot adó anyagok jelöltlistáján sem.

12.7. Egyéb káros hatások

Senki által nem ismert.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok**13.1. Hulladékkezelési módszerek**Maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék:

Semmisítsék a helyi és nemzeti szabályozásnak megfelelően. Ha a helyi szabályozás megengedi, a földbe temethető vagy elégethető.

Szennyezett csomagolás:

Az üres tartályokat vízzel ki kell öblíteni és az öblítő vizet fel kell használni a munkaoldat elkészítéséhez. Ha az újra hasznosítás nem megvalósítható, a helyi szabályozásnak megfelelően kell kezelni. Ha a helyi szabályozás megengedi, a földbe temethető vagy elégethető.

Hulladékanyag hasznosítása:

A helyi és nemzeti szabályozásnak megfelelően.

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információkSzárazföldi szállítás (ADR/RID)

Nem szerepel.

Tengeri szállítás (IMDG)

Nem szerepel.

Légi szállítás (IATA)

Nem szerepel.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk**15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok**

Ennek a terméknek minden alkotója regisztrált vagy előzetesen regisztrált az Európai Vegyianyag-ügynökségnél, vagy mentesített a regisztráció alól.

15.2. Kémiai biztonsági értékelés

A kémiai biztonsági értékelést ehhez a termékhez végezte el a felelős személy előállítására ezt a biztonsági adatlapot. Minden lényeges információt alkalmazzák az ezt az értékelést is ebbe a biztonsági adatlap, valamint minden olyan, mint bármely keletkező kockázatsökkentő intézkedések.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

Ez az adatlap az előző változathoz képest a következő részekben tartalmaz változásokat:

3 SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok, 5 SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések, 8 SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem, 16 SZAKASZ: Egyéb információk.

A biztonsági adatlapban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata vagy feloldása.

Betűszavak

PBT = perzisztens, bioakkumulatív és mérgező

STOT = Célszervi toxicitás

vPvB = nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

Rövidítések

Vízi, krónikus 3 = A vízi környezetre veszélyes kategória kódja 3

Szemirrit. 2 = Súlyos szemkárosodás/szemirritáció kategória kódja 2

Skin Irrit. 2 = Bőrirritáció/bőrirritáció kategória kódja 2

Figyelmeztető mondatok

H315 - Bőrirritáló hatású

H319 - Súlyos szemirritációt okoz

H412 - Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz

Továbbképzésre vonatkozó tanácsok:

Ne használja addig, amíg az összes biztonsági óvintézkedést el nem olvasta és meg nem értette.

Ez a Biztonsági Adatlap a következőkkel összhangban készült:

1907/2006 EK Rendelet, módosítva

1272/2008 EK Rendelet, módosítva

Verzió: 20.01.a

PRCC003

Az ebben a biztonsági adatlapban közölt információ legjobb tudásunk, információink és meggyőződésünk szerint kiadásának időpontjában helyes. A megadott információ csak útmutatóként szolgálnak a biztonságos kezeléshez, használathoz, feldolgozáshoz, tároláshoz, szállításhoz, hulladékelhelyezéshez és megsemmisítéshez és nem arra, hogy garanciának vagy minőségi specifikációnak. Az információ csak a megadott anyagra vonatkozik és nem biztos, hogy érvényes az anyag kombinálva más anyagokkal vagy bármely eljárásban, kivéve, ha a szövegben.

MELLÉKLET(EK)

Ez a termék nem veszélyes szállított, és / vagy nem tartalmaz veszélyes összetevők:

- igénylő REACH regisztrációs; vagy
- amelyek bizonyítani jelentős hatása, amely szükségessé tenné a kémiai biztonsági értékelése; vagy
- amelyek jelen vannak koncentráció felett a cut-off értéket.

Ezért a szabályozás szerint (EC) No 1907/2006 31. cikk, 7. pont, expozíciós forgatókönyvet nem szükséges mellékelteként a biztonsági adatlap.

3. számú melléklet: Kapcsolattartók

Vevő részéről

Illetékes szervezeti egység	Kapcsolattartó	Kapcsolattartó elérhetősége	Illetékesség
Észak-pesti Szennyvíztisztító Osztály			átvétel, kapcsolattartás, mennyiségi és minőségi ellenőrzés
Anyagbeszerzési Csoport			megrendelések, kapcsolattartás
Anyagbeszerzési Csoport			szerződés, ármódosítás

Eladó részéről		kapcsolattartás, megrendelések ügyintézése
----------------	--	--

A megjelölt kapcsolattartók nevét és megadott személyes adatait a felek a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontjában meghatározott jogalap alapján kizárólag jelen szerződés teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából a szerződés teljesítése érdekében kezelik. A kapcsolattartói adatok átadására megfelelő jogalappal rendelkeznek, melyet mindkét fél a saját kapcsolattartója vonatkozásában köteles biztosítani. A szerződés teljesítésének biztosításához elengedhetetlen, hogy a felek egymással a kapcsolatot tartani tudják, így a kapcsolattartók adatainak kezeléséhez a feleknek, mint adatkezelőknek jogos érdeke fűződik.”

„A kapcsolattartók személyes adatainak kezeléséről szóló adatvédelmi tájékoztató elérhető az alábbi linken:

http://www.fcsm.hu/ceginformacio/adatvedelmi_tajekoztatas/adatkezelesi_tajekoztatas_szerzodesekben_levo_szemelyes_adatok_kezeleserol/

Polielektrolit pályázathoz kapcsolódó mérési eredmények

ISZAPSÚRÍTÉS

Dátum: 2024.10.02. - 2024.10.04.

Ajánlattevő: Allied Splutions CEE Kft.

Polielektrolit típusa: 55502

Minta azonosító	Mintavétel időpontja	Minta megnevezése	Vizsgálandó komponens	Mért érték
EP S 01	2024.10.02. 16:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	2,85
EP S 02	2024.10.02. 16:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	5,82
EP S 03	2024.10.02. 20:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	2,87
EP S 04	2024.10.02. 20:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	6,38
EP S 05	2024.10.03. 00:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	2,84
EP S 06	2024.10.03. 00:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	7,40
EP S 07	2024.10.03. 04:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	2,75
EP S 08	2024.10.03. 04:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	5,99
EP S 09	2024.10.03. 08:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	3,91
EP S 10	2024.10.03. 08:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	6,00
EP S 11	2024.10.03. 12:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	3,84
EP S 12	2024.10.03. 12:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	5,99
EP S 13	2024.10.03. 16:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	3,46
EP S 14	2024.10.03. 16:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	5,49
EP S 15	2024.10.03. 20:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	3,60
EP S 16	2024.10.03. 20:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	7,19
EP S 17	2024.10.04. 00:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	3,41
EP S 18	2024.10.04. 00:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	7,40
EP S 19	2024.10.04. 04:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	3,48
EP S 20	2024.10.04. 04:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	5,79
EP S 21	2024.10.04. 08:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	3,78
EP S 22	2024.10.04. 08:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	6,61
EP S 23	2024.10.04. 12:00	kevert iszap	szárazanyag tartalom	4,13
EP S 24	2024.10.04. 12:00	sűrített iszap	szárazanyag tartalom	6,72

Mintavételi jegyzőkönyv – iszapsűrítés

Dátum: 2024.10.02-03.

Helyszín: Észak-pesti Szennyvíztisztító Telep

Ajánlattevő: Allied Solutions CEE Kft.

Polimer típusa: 55502

Megajánlott fajlagos polielektrolit fogyasztás (kg/tonna iszap szárazanyag): 4,0

A sűrítési technológia beállításait és a mintavételi helyeket a Közbeszerzési dokumentumok Általános Műszaki Feltételrendszer elnevezésű melléklete tartalmazza (mellékelve).

Mintavétel időpontja (óra:perc)	Kevert iszap szárazanyag-tartalom (%)				Sűrített iszap szárazanyag-tartalom (%)	Sűrítési technológia beállítási értékei
	Mért érték	SCADA érték	eltérés (%)	Korrigált érték		
-					-	-
16:00	2,85	3,50	-18,6	2,85	5,82	lscd. Általános Műszaki Feltételrendszer
20:00	2,87	2,85	+0,7	-	6,38	- " -
00:00	2,84	2,85	-0,4	-	7,40	- " -
04:00	2,75	2,85	-3,5	-	5,99	- " -
08:00	3,91	2,85	+37,2	3,91	6,00	- " -
12:00	3,84	3,91	-1,8	-	5,99	- " -
Napi időarányos átlag érték		3,18 %			6,26 %	-

Megjegyzés:

Aláírás:



Tóth Dániel
csoportvezető

FCSM Zrt.

Mintavételi jegyzőkönyv – iszapsűrítés

Dátum: 2024.10.03-04.

Helyszín: Észak-pesti Szennyvíztisztító Telep

Ajánlattevő: Allied Solutions CEE Kft.

Polimer típusa: 55502

Megajánlott fajlagos polielektrolit fogyasztás (kg/tonna iszap szárazanyag): 4,0

A sűrítési technológia beállításait és a mintavételi helyeket a Közbeszerzési dokumentumok Általános Műszaki Feltételrendszer elnevezésű melléklete tartalmazza (mellékelve).

Mintavétel időpontja (óra:perc)	Kevert iszap szárazanyag-tartalom (%)				Sűrített iszap szárazanyag-tartalom (%)	Sűrítési technológia beállítási értékei
	Mért érték	SCADA érték	eltérés (%)	Korrigált érték		
-					-	-
16:00	3,46	3,91	-11,5	3,46	5,49	Isd. Általános Műszaki Feltételrendszer
20:00	3,60	3,46	+3,9	-	7,19	- - -
00:00	3,41	3,46	-1,4	-	7,40	- - -
04:00	3,48	3,46	+0,6	-	5,79	- - -
08:00	3,78	3,46	+9,2	-	6,61	- - -
12:00	4,13	3,46	+19,4	4,13	6,72	- - -
Napi időarányos átlag érték		3,64 %			6,53 %	-

Megjegyzés:

Aláírás:  Tóth Dániel
csoportvezető

FCSM Zrt.

ISZAPSŰRÍTÉS ÖSSZEGZÉS¹

Ajánlattevő neve: Allied Solutions CEE Kft.

Ajánlattevő székhelye: 1116 Budapest, Kardhegy utca 22.

Alkalmazott polielektrolit típusa: 55502

Megajánlott fajlagos polielektrolit fogyasztás (kg/tonna iszap szárazanyag): 4,0

	Sűrített iszap szárazanyag-tartalom időarányos napi átlaga [%]	Kísérleti nap érvényessége (I/N)
1. nap	6,26	I
2. nap	6,53	I

Megjegyzés:

Aláírás:



Tóth Dániel
csoportvezető

FCSM Zrt.

¹ Az iszapsűrítés összegzés jegyzőkönyv a teljes kísérlet időszakára vonatkozóan kerül kitöltésre